



**4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019, PASSAU**  
**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

**4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019 V PASOVĚ**  
**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**





#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**

Begrüßung durch die Präsidentin der Universität Passau,

Prof. Dr. Carola Jungwirth

Přivítání prezidentkou Univerzity v Pasově,

Prof. Dr. Carolou Jungwirth



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**

Grußwort des Amtschefs im Bayerischen Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst,  
MD Dr. Rolf-Dieter Jungk

Zdravice státního tajemníka Bavorského státního ministerstva pro vědu a umění,  
MD Dr. Rolf-Dietera Jungka



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**

Grußwort des Leiters der Abteilung für Internationales im Ministerium für  
Schulwesen, Jugend und Sport der Tschechischen Republik, Mgr. Ladislav Bánovec

Zdravice ředitele odboru mezinárodních vztahů Ministerstva školství, mládeže a  
tělovýchovy ČR, Mgr. Ladislava Bánovce



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**

Einführung durch die Projektmanagerin der Bayerisch-Tschechischen Hochschulagentur,  
Mgr. Radka Bonacková

Úvodní slovo projektové manažerky Česko-bavorské vysokoškolské agentury,  
Mgr. Radky Bonackové



**4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019, PASSAU**  
**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

**4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019 V PASOVĚ**  
**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**





#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**Keynote „Transborderness – Regionalität – grenzregionale Identität“**

**Prof. Dr. Thomas Wunsch, Lehrstuhl für Neuere und Neueste Geschichte Osteuropas und seiner Kulturen, Universität Passau**

**Keynote „Transborderness – regionalita – příhraniční identita“**

**Prof. Dr. Thomas Wunsch, Katedra novějších a nejnovějších dějin Východní Evropy a jejích kultur, Univerzita v Pasově**



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**Keynote „Dieser Raum befindet sich im Aufbau. Diskursive (Re-)Konstruktion des bayerisch-böhmischen Grenzraums“**

**Markéta Ederová, M.A., Tschechisch-Deutsche Areale Studien und Germanistik, Südböhmische Universität Budweis**

**Keynote „Tento prostor je ve výstavbě. Diskurzivní (re-)konstrukce česko-bavorského příhraničí“**

**Markéta Ederová, M.A., Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky, Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích**





#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**Projekt „Aus der Tradition in die Zukunft. Das sprachlich-literarische Erbe Ostbayerns und Südböhmens als Fokus universitärer Zusammenarbeit“**

**Prof. Dr. Rüdiger Harnisch, Deutsche Sprachwissenschaft, Universität Passau,  
prof. PhDr. Alena Jaklová, CSc., Germanistik, SBU Budweis**

**Projekt „Od tradice k budoucnosti. Jazykově-literární dědictví východního Bavorska a jižních Čech jako fokus univerzitní spolupráce“**

**Prof. Dr. Rüdiger Harnisch, Německá jazykověda, Univerzita v Pasově  
prof. PhDr. Alena Jaklová, CSc., Germanistika, JČU v Českých Budějovicích**



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

Forschungsverbund „Grenze/n in nationalen und transnationalen Erinnerungskulturen zwischen Bayern und Tschechien“

Prof. Dr. Marek Nekula, Bohemicum – Center for Czech Studies, Universität Regensburg

Výzkumné konsorcium „Hranice v národních a transnacionálních kulturách vzpomínání mezi Českem a Bavorskem“

Prof. Dr. Marek Nekula, Bohemicum – Center for Czech Studies, Univerzita v Řezně



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

Projekt „Begegnungsraum Geschichte – außerschulische Lernorte in der bayerisch-böhmischen Grenzregion“

Prof. Dr. Andreas Michler, Judith M. Rösch, Didaktik der Geschichte, Universität Passau

Projekt „Historie jako prostor k setkávání – mimoškolní místa výuky v česko-bavorském příhraničí“

Prof. Dr. Andreas Michler, Judith M. Rösch, Didaktika dějepisu, Univerzita v Pasově



**4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019, PASSAU**  
**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

**4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019 V PASOVĚ**  
**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**





#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

Forschungsprojekt „Historische Geographie grenzüberschreitender räumlicher Erinnerungspraktiken nach 1945 – Ortswüstungen im bay.-böhm. Grenzraum“

Prof. Dr. Andreas Dix, Patrick Reiting, Historische Geographie, Universität Bamberg

Výzkumný projekt „Historická geografie přeshraniční praxe paměti po roce 1945 – zaniklé osady v česko-bavorském pohraničí“

Prof. Dr. Andreas Dix, Patrick Reiting, Historická geografie, Univerzita v Bamberku



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

Projekt „PräKulTa“ und Lehrpfad „Durch die Landschaft des Kalten Krieges“

Mgr. Andrea Königsmarková, Ph.D., Germanistik, Westböhmisches Universität Pilsen

Projekt „PreKulTa“ a interaktivní naučná stezka „Krajinou Studené války“

Mgr. Andrea Königsmarková, Ph.D., Germanistika, Západočeská univerzita v Plzni



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

##### **Projektworkshop „Grenzland:Bilder“**

**Prof. Karl-Heinz Einberger, Landschaftsarchitektur, HS Weihenstephan-Triesdorf  
doc. Aleš Hnízdil, Tschechische Landwirtschaftliche Universität Prag**

##### **Projektový workshop „Pohraničí: pohledy“**

**Prof. Karl-Heinz Einberger, Zahradní architektura, Vysoká škola ve Weihenstephan-Triesdorfu, a doc. Aleš Hnízdil, Česká zemědělská univerzita v Praze**



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**Projekt „Kulturelle und sprachliche Heterogenität im bay.-tsch. Grenzraum“**

**Prof. Dr. Norbert Seibert und Dr. Doris Cihlars, Universität Passau**

**doc. PaedDr. Hana Andrášová, Ph.D. Südböhmische Universität Budweis**

**Projekt „Kulturní a jazyková heterogenita v česko-bavorském příhraničí“**

**Prof. Dr. Norbert Seibert a Dr. Doris Cihlars, Univerzita v Pasově**

**doc. PaedDr. Hana Andrášová, Ph.D., Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích**





#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

Projekt „Region ohne Grenzen“ und das Deutsch-Tschechische Rechtsfestival  
Prof. Dr. Urs Kramer, Öffentliches Recht, Universität Passau

Projekt „Region bez hranic“ a Česko-německý festival práva  
Prof. Dr. Urs Kramer, Veřejné právo, Univerzita v Pasově



## 4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019

## 4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019

„Studi-Slam“ – Erfahrungen von Studierenden aus Bayern und Tschechien  
Zkušenosti studentů z Česka a Bavorska

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Nelson Tang     | – Sommerschule in Budweis / letní škola v Č. Budějovicích,  |
| Anton Wölfl     | – Praktikum in Prag / stáž v Praze  |
| Felix Häring    | – Studium und Praktikum in Prag sowie Sommerschule in Budweis<br>/ studium a stáž v Praze a letní škola v Č. Budějovicích |
| Tereza Hašková  | – Sommerschule in Passau / letní škola v Pasově   |
| Sára Špeciánová | – Studium in Passau / studium v Pasově  |
| Lukáš Kosek     | – Studium in Passau / studium v Pasově  |



**4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019, PASSAU**  
**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

**4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019 V PASOVĚ**  
**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**





#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

**Kurzvortrag zum Eisernen Vorhang, Lesung aus dem Buch „Die Rückkehr des Königs des Böhmerwalds“ und Gespräch mit dem Schriftsteller David Jan Žák  
Dr. Kateřina Šichová und Absolventen des Bohemicum / der Deutsch-Tschechischen Studien, Universität Regensburg – Sandra Fischer, Dr. Peter Schuster, Teresa Weiser**

**Krátká přednáška o železné oponě, čtení z překladu knihy „Návrat Krále Šumavy“ a rozhovor se spisovatelem Davidem Janem Žákem**

**Dr. Kateřina Šichová a absolventi Bohemica / Česko-německých studií, Univerzita v Řezně – Sandra Fischer, Dr. Peter Schuster, Teresa Weiser**



#### **4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019**

#### **4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019**

##### **Podiumsgespräch „Vorhang auf – opona se zvedá“**

- **Daniel Herman, Kulturminister der Tschechischen Republik a.D.,  
– bývalý ministr kultury ČR, Vorsitzender – předseda Ackermann-Gemeinde**
- **Dr. Olaf Heinrich, Bezirkstagspräsident Niederbayern, Bürgermeister von Freyung  
– prezident krajského sněmu Dolního Bavorska, starosta města Freyung**
- **Mgr. Libor Svoboda, Ph.D., Institut für Studium totalitärer Regime  
– Ústav pro studium totalitních režimů**
- **Patrick Reitinger, Historische Geographie, Universität Bamberg  
– Historická geografie, Univerzita v Bamberku**
- **Moderation: Radka Bonacková, Bayerisch-Tschechische Hochschulagentur  
– Česko-bavorská vysokoškolská agentura**



4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019

4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019

Podiumsgespräch „Vorhang auf – opona se zvedá“





**4. BAYERISCH-TSCHECHISCHES HOCHSCHULFORUM, 27. – 29.11.2019, PASSAU**  
**„Die bayerisch-tschechische Grenze – Landschaft, Sprachen und Technologien“**

**4. ČESKO-BAVORSKÉ VYSOKOŠKOLSKÉ FÓRUM, 27. – 29. 11. 2019 V PASOVĚ**  
**„Česko-bavorská hranice – krajina, jazyky a technologie“**

